

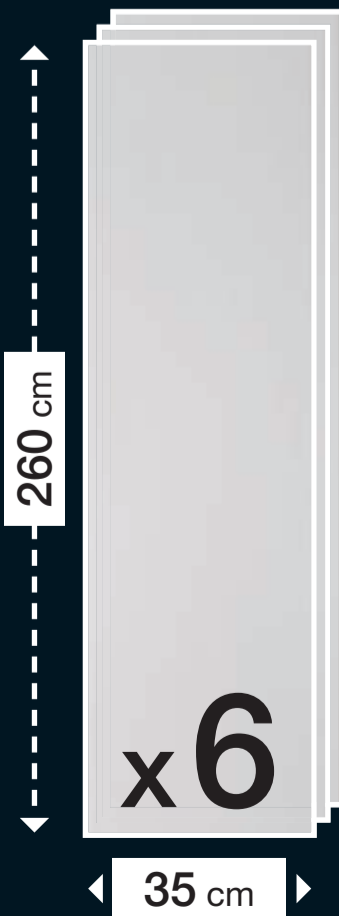
Grosfillex®

Décoration murale • Wall decoration • Decoración mural • Wanddecoratie • Wanddekoration • Decoração de parede

ELEMENT



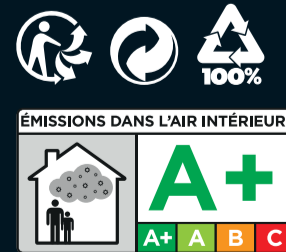
POSE FACILE ET DURABLE PAR COLLAGE
 EASY AND LONG-LASTING ADHESIVE INSTALLATION
 COLOCACIÓN FÁCIL Y DURADERA MEDIANTE ENCOLADO
 EINFACHE UND DAUERHAFTHE MONTAGE DURCH COLLAGE
 EENVOUDIG EN DUURZAAM PLAATSEN DOOR KLEEFLAAG
 COLOCAÇÃO FÁCIL E DURADOURA ATRAVÉS DE COLAGEM



5 mm
5,46 m²

FABRICATION FRANÇAISE

GARANTIE
 GUARANTEE
10
 ANS/YEARS

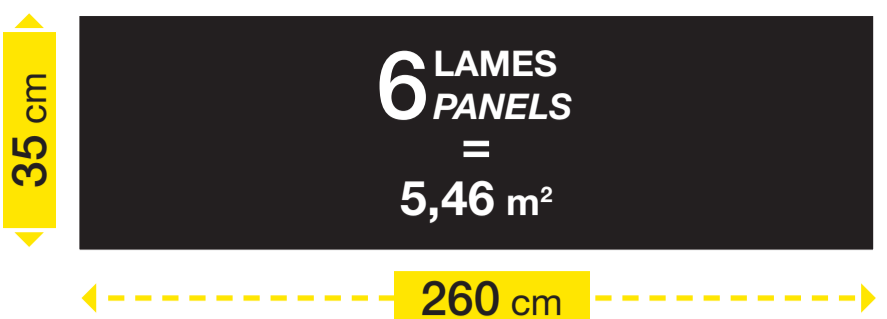


*Information sur le niveau d'émission de substances volatiles dans l'air intérieur, présentant un risque de toxicité par inhalation, sur une échelle de classe allant de A+ (très faibles émissions) à C (fortes émissions).

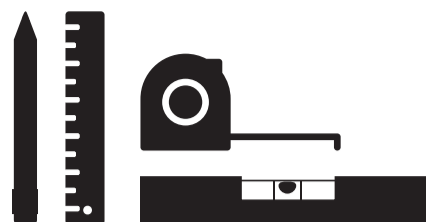


INSPIRATION ?
www.grosfillex.com

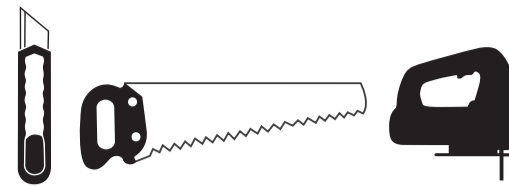
WHITE



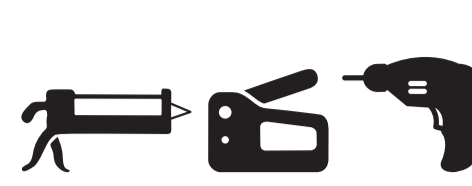
pour mesurer - measuring - para medir - zum Messen - om te meten - para medir



pour couper - cutting - para cortar - zum Schneiden - om te snijden - para cortar



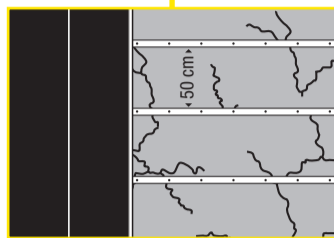
pour fixer - fixing - para fijar - zum befestigen - om te bevestigen - para colar



JE POSE MON REVÊTEMENT SUR...

I'M FITTING THE PANEL ON... - COLOCO MI REVESTIMIENTO SOBRE... - ICH BRINGE MEINE VERKLEIDUNG AUF... AN - IK PLAATST MIJN BEKLEDING OP... - COLOCO O REVESTIMENTO SOBRE...

UN MUR ABIMÉ (OU PLAFOND) - AN UNEVEN WALL SURFACE (OR CEILING) - UNA PARED DEÑANA (O TECHO) - EINE BESCHÄDIGTE WAND (ODER DECKE) - EEN BESCHADIGDE WAND OF PLAFOND - UMA PAREDE DANIFICADA (OU TETO)



POSE SUR TASSEaux - INSTALLING ON JOISTS - INSTALACIÓN SOBRE CALZOS - ANBRINGUNG AUF DER LEISTE - OP LATTEN - COLOCAÇÃO SOBRE RIPAS



UN MUR SAIN (OU PLAFOND) - AN EVEN WALL SURFACE (OR CEILING) - UNA PARED SANA (O TECHO) - EINE UNBESCHÄDIGTE WAND (ODER DECKE) - EEN GEZONDE MUUR OF PLAFOND - UMA PAREDE SÓLIDA (OU TETO)



POSE DIRECTE - DIRECTLY ON THE SURFACE - INSTALACIÓN DIRECTA - DIREKTE ANBRINGUNG - RECHTSTREEKS - COLOCAÇÃO DIRETA



NOTICE DE POSE - INSTALLATION MANUAL - PROSPECTO DE INSTALACIÓN - MONTAGEANLEITUNG - INSTALLATIEHANDLEIDING - INSTRUÇÃO DE MONTAGEM

Plus de détails sur www.grosfillex.com - For further details visit www.grosfillex.com - Más detalles en www.grosfillex.com - Weitere Details unter www.grosfillex.com - Meer informatie op www.grosfillex.com - Mais detalhes em www.grosfillex.com



FR - Décliper le profil de finition (vendu séparément)
GB - Unclip the finishing profile (sold separately)
ES - Abrir el perfil de acabado (vendido por separado)
DE - Das Randfugenprofil abklipsen (separat erhältlich)
NL - Ontklik het afwerkprofiel (afzonderlijk verkrijgbaar)
PO - Desencaixar o perfil de acabamento (vendido separadamente)

FR - Installer l'arrière du profil sur le contour du mur
GB - Place the back of the profile against the wall
ES - Instalar la parte trasera del perfil en el contorno del muro
DE - Die Rückseite des Randfugenprofils am Wandverlauf anbringen
NL - Plaats de achterzijde van het profiel tegen de muur
PO - Instalar a parte de trás do perfil sobre o contorno da parede

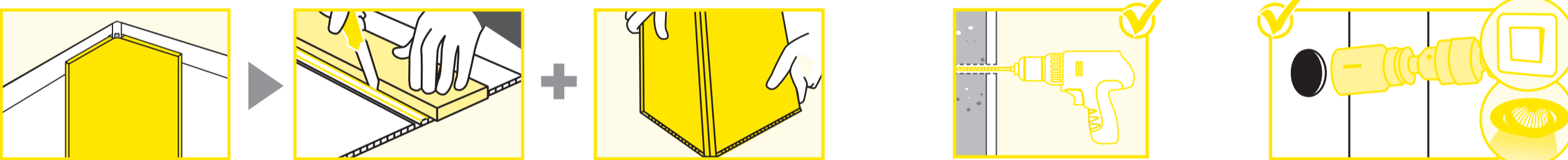
FR - Découper la partie "male" de votre première lame.
GB - Cut out the male section of the first panel
ES - Recortar la parte "macho" de su primera lámina
DE - Den "schlechten" Teil Ihrer ersten Lamelle abschneiden
NL - De "mannelijke" kant van uw eerste lat verwijderen.
PO - Cortar a parte "macho" da primeira lâmina

FR - Vérifier l'équerrage de cette lame à l'aide d'un niveau à bulle
GB - Check the alignment of the panel using a bubble level
ES - Comprobar el escuadrado de esta lámina con ayuda de un nivel a burbuja
DE - Mit Hilfe eine Wasserwaage den Winkel dieser Lamelle feststellen
NL - Met een waterpas de positie van uw eerste lat controleren.
PO - Verificar a perpendicularidade da lâmina utilizando um nível de bolha

FR - Poursuivre la pose en emboitant les lames les unes dans les autres
GB - Continue the installation by fitting the panels into each other
ES - Proseguir la instalación encajando las láminas las unas en las otras
DE - Die Montage fortsetzen, indem die Lamellen ineinandergesteckt werden
NL - Doorgaan met plaatsen door de latten in de voorgaande lat te klikken.
PO - Continuar a colocação encaixando as lâminas umas nas outras

FR - Poser l'avant du profil
GB - Place the front of the profile
ES - Colocar la parte delantera del perfil
DE - Die Vorderseite des Randfugenprofils anbringen
NL - Plaats aan de voorzijde van het profiel
PO - Colocar a parte da frente do perfil

ASTUCES - TIPS - TRUCOS - TIPS - TIPS - DICAS



FR - CONSEILS DE POSE ET D'ENTRETIEN

1 - Supports
 Pose sur support dur, plan, propre et sec.
 Supports acceptés : placo, supports peints, bois, carrelage, crépis fin (profondeur maxi 1 mm).

2 - Conditions de pose et d'utilisation
 • Stockage : déballez 24 heures avant la pose et stockez à plat sur le lieu de mise en œuvre, dans les conditions d'utilisation finale (température ambiante supérieure à 10 °C).
 • Ne pas poser proche d'une source de chaleur importante (cheminée, poêle, radiateur, plaque de cuisson...).
 • Usage intérieur uniquement (-20° / + 60°).
 • Pose possible en projection d'eau directe : dans ce cas, traiter la périphérie des murs avec un mastic polyuréthane pour garantir une étanchéité parfaite.
 En cas de pose horizontale, traiter également la petite largeur entre chaque lame avec un mastic polyuréthane pour garantir une étanchéité parfaite.

3 - Nettoyage
 Utiliser de l'eau savonneuse et un chiffon doux.
 Ne pas utiliser de produits abrasifs ni de solvants.

GB - INSTALLATION INSTRUCTIONS AND MAINTENANCE
1 - Support
 Put on hard, even, clean and dry surface.
 Suitable surface: plasterboard, painted surfaces, wood, tile, thin plaster (max depth 1 mm).

2 - Conditions for installation and use
 • Storage: unpack 24 hours before installation and store in horizontal position on the same room where the panels will be applied end-use conditions (ambient temperature above 10 °C).
 • Do not place near a source of heat (fireplace, stove, heater, cooker...).

• Indoor use only (-20° / + 60°).
 • In case of direct contact with water, treat peripheral walls with polyurethane sealant to ensure a perfect seal.
 When installing the panels in horizontal direction, also treat the joint between the blades with a polyurethane sealant to ensure a perfect seal.

3 - Cleaning
 Use soapy water and a soft cloth.
 Do not use abrasives or solvents.

ES - INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO
1 - Soportes
 Instalación sobre paredes planas, limpias y sin humidades.
 Instalación permitida sobre: placa de yeso, madera, cerámica, estucado poco grueso (>1 mm).

2 - Instalación y almacenamiento
 • Abrir los revestimientos 24h antes de su colocación y stockarlo en horizontal. Temperatura superior a 10 grados.
 • No apto para instalación en zonas de riesgo especial (chimenea, calentador, radiador, vitrocerámica).
 • Revestimiento apto para uso interior únicamente (-20° / + 60°).
 • Material estanco al agua y apto para proyección directa, en este caso se recomienda sellar los perfiles de remates con silicona para garantizar una perfecta impermeabilización. Es posible instalar las lamas en horizontal, en este caso se aconseja sellar las lamas entre ellas con silicona.

3 - Mantenimiento
 Lavar con agua y jabón neutro.
 No utilizar productos abrasivos ni disolventes.

DE - RATSCHLÄGE ZU ANBRINGUNG UND PFLEGE

1 - Untergrund
 Anzubringen auf hartem, ebenem, sauberem, trockenem Untergrund. Geeignete Untergründe: Gipskarton, gestrichene Wand, Holz, Fliese, Feinputz (maximale Höhe 1 mm).

2 - Voraussetzung für Anbringung und Nutzung
 • Lagerung: entpacken auf hartem, ebenem, sauberem, trockenem Untergrund. Geeignete Untergründe: Gipskarton, gestrichene Wand, Holz, Fliese, Feinputz (maximale Höhe 1 mm).
 • Bringen Sie die Paneele nicht zu nah an einer Wärmequelle an (Kamin, Ofen, Radiator, Kochplatte...).
 • Verwendung nur im Innenbereich (-20° / + 60°).
 • Anbringung auch im Spritzwasserbereich möglich: in diesem Fall ist der Handbereich mit Silikon abdichten um eine 100% ige Dichtigkeit zu garantieren.
 Wenn Sie die Paneele horizontal verlegen, also an der schmalen Seite ansetzen, dann versehen Sie bitte auch die Verbindungen zwischen den Lamellen mit einer Silikonfuge, um eine perfekte Abdichtung zu garantieren.

3 - Reinigung
 Benutzen Sie Seifenwasser und ein weiches Reinigungstuch.
 Benutzen Sie keine scheuernden oder lösmittelhaltigen Produkte.

NL - PLAATSTINGS- EN ONDERHOUDSADVIES
 Bevestigen op harde, vlakke, schone en droge ondergrond.
 Mogelijke ondergronden: gipsplaat, geschuilde oppervlakken, hout, tegels, pleisterwerk (diepte max. 1 mm).

2 - Voorwaarden voor montage en gebruik
 • Opslag: pak 24 uur voor plaatsing uit de verpakking, en leg de panelen plat near in de ruimte waar de panelen geplaatst worden. Omstandigheden eindgebruik (omgevingstemperatuur hoger dan 10 °C).

• Niet in de nabijheid van een warmtebron plaatsen (open haard, kachel, CV, kookplaat...).

• Uitsluitend voor binnengebruik (-20° / + 60°).

• Plaatsing mogelijk in natte ruimte: in dat geval behandel de muren met een polyëthene kit om een perfecte afdichting te garanderen.

• Bij horizontale plaatsing, behandel ook de messen en groeven met een polyëthene kit om een perfecte afdichting te garanderen.

3 - Schoonmaken
 Gebruik niet schurend zeepop en een niet schurende zachte doek.
 Gebruik geen schuurmiddelen of oplosmiddelen.

PO - CONSELHOS DE MONTAGEM E DE MANUTENÇÃO

1 - Suportes
 Colocação sobre um suporte duro, plano, limpo e seco.
 Suportes compatíveis: gesso cartonado, superfícies pintadas, madeira, cerâmica, reboco fino (profundidade máxima 1 mm).

2 - Condições de colocação e de utilização
 • Armazenamento: desembalar 24 horas antes da colocação, armazenar em superfície plana no local da aplicação, nas condições de utilização final (temperatura e meio ambiente acima de 10° C).
 • Não colocar perto de uma fonte de calor (lareira, salamandra, radiador, fogão...).
 • Exclusivamente para uso interno (-20° / + 60°).
 • Instalação possível sob jato de água direto: neste caso, preparar a periferia das paredes com uma mástica em poliuretano para garantir uma impermeabilidade perfeita.
 Na de instalação horizontal, preparar igualmente o pequeno espaço entre cada lâmina com uma mástica em poliuretano para garantir uma impermeabilidade perfeita.

3 - Limpeza
 Utilizar água e sabão e um pano macio.
 Não utilizar produtos abrasivos nem solventes.

FR - GARANTIE

Les Revêtements PVC décoratifs pour murs et plafonds Grosfillex sont garantis contre tout vice de fabrication pendant une durée de 10 ans à compter de leur date d'achat. Pour toute réclamation, il convient de s'adresser au vendeur au magasin ou au lieu d'achat, muni du ticket de caisse correspondant. Notre garantie ouvre droit au remplacement des Revêtements PVC reconnus défectueux par des Revêtements PVC existant au jour de la réclamation et d'une qualité équivalente ou similaire. Les frais engendrés par la dépose et la remise en place du produit sont toutefois exclus de notre garantie.

Sorti également exclus de toute prise en charge au titre de la garantie :

- Toute altération ou dégradation dues à une utilisation extérieure et à une exposition aux éléments climatiques, utilisation pour laquelle nos produits ne sont pas adaptés.
- Toute altération ou dégradation dues à une installation à proximité immédiate d'une source de chaleur (poêle, cheminée...) et à fortiori d'une flamme nue.
- Les frais engendrés par la dépose des composants défectueux et la remise en place des composants de remplacement.
- Les dommages consécutifs à une pose, une utilisation ou un entretien du produit contraires à nos préconisations.
- Les altérations d'aspect, de couleur... dues au vieillissement normal du produit.
- Les dommages résultant de l'action directe ou de la négligence de l'utilisateur tels que chocs, tâches, brûlures, rayures, chutes ainsi qu'incendies ou de dégâts des eaux.

La garantie Grosfillex s'applique sans préjudice des garanties légales d'ordre public accordées à l'acheteur du produit par les différentes législations en vigueur.

GB - WARRANTY

Grosfillex Decorative Interior Wall and Ceiling Panels are guaranteed against manufacturing defects for a period of 10 years from the date of purchase. For any complaint, please contact the store where the products were purchased providing a receipt as proof of purchase. Our warranty entitles replacement PVC Wall and Ceiling panels recognized to be defective purchased within 10 years of the date of purchase if deemed to be defective. The panels will be replaced with the same or of equivalent quality. The costs incurred in the removal and reinstallation of the panels is excluded from our guarantee.

Exclusions also concern:

- Any alteration or degradation due to outdoor use and exposure to the elements, use for which our products are not suitable.
- Any alteration or degradation due to an installation close to a heat source (stove, fireplace...).
- The costs incurred by the removal of defective components and reinstallation of replacement components.
- Damage due to installation, use or maintenance of the product contrary to our recommendations.
- The changes in appearance colour due to normal aging of the product.
- Damage resulting from direct action or negligence of the user, such as impact shocks, burns, scratches, and fire or water damage.

Grosfillex warranty applies without prejudice to the legal guarantees of public order granted to the purchaser of the product by different laws.

ES - GARANTÍA

Los revestimientos decorativos de PVC Grosfillex están garantizados durante 10 años (fecha de compra). En caso de anomalía, contactar con su punto de venta. Es necesario ticket de compra. La garantía cubre únicamente los materiales defectuosos. Quedan excluidos los costes de instalación.

Quedan excluidos de la garantía:

- Daños causados por incidencias climáticas (instalación exterior, etc.).
- Alteración por causas de exposición directa en zona de fuego (chimenea).
- Daños de manipulación en caso de cualquier tipo de separación y daños causados por instalación incorrecta.
- Alteración del color debido al envejecimiento natural del producto.
- Accidentes ajenos tipo choques, golpes, incendios, inundaciones.

Garantía Grosfillex se aplicará sin perjuicio de las garantías legales de orden público otorgado al comprador del producto por leyes diferentes.

DE - GARANTIE

Die dekorativen Verkleidungen für Wand und Decke aus PVC von Grosfillex haben eine Garantie von 10 Jahren auf alle Herstellungsfehler ab Kaufdatum. Im Falle einer Reklamation, wenden Sie sich bitte mit Ihrem Kaufbeleg an den Verkaufspunkt, in dem Sie den Artikel erworben haben. Unsere Garantie beinhaltet das Recht zum Austausch einer defekten Paneele gegen eine verfügbare vergleichebare Paneele in gleicher Qualität. Die Folgekosten für Abnahme und Neu-Anbringen des Artikels sind von unserer Garantie ausgeschlossen.

Ferner ist aus der Garantie ausgeschlossen:

- Veränderungen und Schädigungen durch Anbringung im Außenbereich und unter klimatischen Bedingungen oder Nutzungen für die unsere Artikel nicht geeignet sind.
- Veränderungen und Schädigungen durch Anbringung in der Nähe einer Wärmequelle (Ofen, Kamin...) und erst recht bei offener Flamme.
- Die Zusatzkosten, die durch Abnehmen und Anbringen der defekten Teile entstehen.
- Die Folgeschäden, die durch fehlerhafte Anbringung, Nutzung oder Pflege entgegen unserer Ratschläge entstehen.
- Die Veränderung des Dekors, der Farbe... durch übliches Altern des Produkts.
- Schäden, die durch Absicht oder Fahrlässigkeit des Nutzers entstehen wie zum Beispiel Stöße, Flecken, Verbrennungen, Kratzer, Stürze oder auch durch Brand oder Wasserschäden.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch die von Grosfillex gewährte Garantie nicht eingeschränkt.

NL - GARANTIE

De decoratieve Grosfillex panelen voor wanden en plafonds zijn gewaarborgd tegen fabricagefouten voor een periode van 10 jaar na aankoopdatum. Voor elke claim dient contact opgenomen te worden met de winkel waar de aankoop heeft plaatsgevonden, met overlegging van het aankoopbewijs. Onze garantie betreft vervanging van de panelen, welke erkend worden onder garantie te vallen, door bestaande, op dat garantie-moment in onze collectie, PVC-panelen met een gelijke of vergelijkbare kwaliteit. Kosten voor verwijdering en herplaatsing zijn uitgesloten van onze garantie.

Eveneens uitgesloten van garantie:

- Verandering of achteruitgang als gevolg van het gebruik buitenshuis en blootstelling aan klimatologische elementen, voor welke onze producten niet geschikt zijn.
- Verandering of achteruitgang als gevolg van installatie in de directe nabijheid van een warmtebron (kachel, CV...) en open vuur.
- Kosten voor verwijdering en herplaatsing.
- Schade als gevolg van installatie, gebruik of onderhoud van het product in strijd met onze aanbevelingen.
- Kleurverschil als gevolg van veroudering van het product.
- Schade als gevolg van direct handelen of nalatigheid van de gebruiker zoals schokken, schroeplekken, krassen, water- en brandschade.

Grosfillex garantie is van toepassing onverminderd de diverse wettelijke aanspraken welke aan de koper worden verleend.

PO - GARANTIA

Os Revestimentos PVC decorativos para paredes e tetos da Grosfillex têm garantia contra quaisquer defeitos de fabrico por um período de 10 anos a contar da data de compra. Para qualquer reclamação deverá dirigir-se à loja ou local de compra, munido do respetivo recibo. A nossa garantia dá direito à substituição dos revestimentos PVC reconhecidos defeituosos por revestimentos PVC existentes no dia de reclamação, de qualidade igual ou semelhante. Os custos incorridos no levantamento e recolocação do produto estão, no entanto, excluídos da nossa garantia.

Estão igualmente excluídos de cobertura ao abrigo da garantia:

- Qualquer alteração ou degradação provocada por utilização no exterior e exposição aos elementos climáticos, utilização para a qual os nossos produtos não são adequados.
- Qualquer alteração ou degradação devido a instalação na proximidade imediata de uma fonte de calor (salamandra, lareira...) e muito menos de uma chama nua.
- As despesas causadas pela remoção dos componentes defeituosos e a reposição dos componentes de substituição.
- Os danos resultantes da colocação, utilização ou manutenção do produto contrária às nossas recomendações.
- As alterações de aparência, cor... devidas ao envelhecimento normal do produto.
- Os danos resultantes de ação direta ou negligência do utilizador, tais como choques, manchas, queimaduras, riscos, quedas, bem como incêndios ou danos causados pela água.

A garantia Grosfillex aplica-se sem prejuízo das garantias legais de ordem pública concedidas ao comprador do produto pelas diferentes legislações em vigor.

Grosfillex 11	
EN 13245-2:2008 Profils en PVC-U pour finitions des murs/plafonds intérieurs / PVC-U profiles for interior wall/ceiling finishes / PVC-U Profile für Feinarbeiten an Innenwänden/-decken Perfiles de PVC-U para acabados de muros/techos interiores / Peris en PVC-U para os acabamentos das paredes/tectos interiores Profiel PVC-U per lavori delicati su muri/superfici interiori PVC-U afdichtingsprofiel voor het afwerken van binnenmuren en plafonds Profile z PVC-U do wykończeń wnętrz ścian/sufitów	
Réaction au feu : (Classe + indication du montage et méthode de fixation) Reaction to fire : (Class + install ation instructions and fixing method) Flammreaktion : (Klasse + Hinweis für Montage und Bindungsmethode) Reacción al fuego : (Tipo + indicación del montaje y del método de fijación) Reação ao fogo : (Categoria + indicação de montagem e método de fixação) Reazione al fuoco : (Classe + indicazioni per il montaggio e metodi di fissaggio) Reactie op vuur : (Klasse + indicatie montage en bevestigingsmethode) Reakcja na ogień : (Klasa + indycacje dotyczące montowania i metodą mocowania)	C-s3,d0 / DVG
Emission de substances dangereuses / Emission of dangerous substances Emisión de substancias peligrosas / Emissione di sostanze pericolose Emissie van gevaarlijke stoffen / Wydzielanie substancji niebezpiecznych	NPĐ
Résistance des fixations Resistance of the fastenings Bindungs-widerstand Resistência de las fijaciones Resistência das fixações Resistenza di fissaggio Weerstand van de sluitingen Odporność elementów do mocowania	Voir instructions de pose See installation instructions Beachten Sie die Verlegungsanweisungen Véanse instrucciones de colocación Ver instruções de colocação Vedi istruzioni di posa Zie de installatie-instructies Patrz instrukcja montowania
Durabilité (Code de résistance au choc) / Durability (Shock-resistance code) Dauerhaftigkeit (Schockwiderstandcode) / Durabilidad (Código de resistencia al impacto) Durabilidade (Código de resistência ao choque) / Durabilità (Codice di resistenza allo choc) Duurzaamheid (Code schokweerstand) / Trwóalność (Kod wytrzymałości na uderzenie)	(23,05)

Réf. 1474

Grosfillex Société par Actions Simplifiées capital de 408 000 Euros - RC Bourg B 759 201 106
 Rue de Lac - CS 60401 Arpent - 01117 Oyonnax Cedex - France